Manual 884

HU - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPATESTHEZ!
Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.
Hordozható lámpatest.
Napelemes kerti lámpa
A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas.
Napközben a napelem a napenergiát villamos energiává alakítja és feltölti az akkumulátort; éjszaka pedig az akkumulátorban eltárolt energia segítségével a napelemes lámpa önműködően bekapcsol.
A napelemes lámpa világítási időtartama függ az elhelyezkedéstől és az időjárási feltételektől.
Olyan külső helyszínt válasszon a felállításhoz, ami legalább napi 8 órás közvetlen napsütésnek van kitéve. Az árnyékosabb helyeken nem fog elegendő mértékben feltöltődni az akkumulátor, ami csökkenti az éjszakai használhatóság időtartamát. Ne tegye továbbá a lámpát túl közel az éjszakai fényforrásokhoz, mert így a lámpa magától kikapcsolhat.
A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.
A lámpatest nem cserélhető lítiumion-akkumulátort tartalmaz.
A LED fényforrások élettartamának végén a lámpatest cseréje szükséges.
A hátoldalon található nyomógomb segítségével választható ki a világítás üzemmódja.
A hátoldalon található „OUT" feliratos jelzőfény mutatja az aktuális üzemmódot. Amennyiben a jelzőfény nem világít, akkor az a kikapcsolt állapotot jelzi.
Az akkumulátor töltési ideje alatt a hátoldalon található „SOLAR" feliratos jelzőfény villog.
A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.
Újratölthető akkumulátort tartalmaz. Akkumulátor típusa a lámpa adattábláján megtalálható.
Az elhasznált akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé
Ez a lámpatest nem gyermekjáték! Gyermekek csak kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.
Hulladék hasznosítás
A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.

Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé
Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.
TISZTÍTÁS: Ha a napelem beporosodott, tisztítsa meg megnedvesített puha ruhával (ne használjon semmilyen vegyszert vagy dörzshatású tisztítószert). Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön nedvesség a napelemes lámpa belsejébe.
Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)
Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína
A csomagoláson feltüntetett jelölések részletes leírása a www.rabalux.com oldalon érhető el.

EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!
For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.
Portable light fitting.
Solar Garden Light
The product is suitable both for inside and outside usage.
During day time, the solar panel converts solar power into electricity and recharges the battery; at night, powered by the electricity stored inside the battery, the solar light turns on automatically. The lighting hours of the solar light depends on the geographical location and weather condition.
The lighting hours of the solar light depends on the geographical location and weather condition.
It is important to select an outdoor location with full, direct sunshine where the solar panel can receive at least 8 hours of sunlight each day. Shady areas will not enable batteries to be fully charged, which will reduce the lighting hours at night. It is also important to select an outdoor location not near to night light sources, such as street lights, which may cause the solar light to turn off automatically.
The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.
The lamp contains a non-replaceable lithium-ion battery.
At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced.
The lighting mode can be selected using the push button on the back.
The indicator light labeled "OUT" on the back shows the current lighting mode. If the indicator light is off, it indicates the off state.
When the battery is charging the "SOLAR" indicator light on the back flashes.
The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.
Rechargeable battery. Battery type can be found on the rating label of the lamp.
Do not throw away the used batteries as household wastes
The apparatus must not be used as a child's toy for children under 14 years old.
Waste disposal
The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.

Do not dispose of lamp in household waste.
Ask you community or township for appropriate enviromentally-friendly waste disposal.
CLEANING: When the solar panel is covered with dust, please clean it by using a soft moistened cloth (do not use any chemical or abrasive cleaner). It is important to ensure that no moisture enters into the solar light.
Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China
The detailed description of the markings shown on the packaging is available on the website www.rabalux.com.

DE - BEDIENUNGS,-UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN!
Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.
Tragbarer Lichtkörper
Solar Garten Lampe
Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen.
Tagsüber wandelt die Solarzelle die Sonnenenergie in elektrische Energie um und lädt die Batterie auf; während der Nacht wird durch die gespeicherte Energie die Solarleuchte automatisch angezündet.
Die Leuchtdauer der Solarleuchte hängt vom Aufstellungsort sowie von den Wetterkonditionen ab.
Es sollte ein Aufstellungsort mit voller Sonnenbestrahlung gewählt werden, wo die Solarzelle mindestens 8 Stunden täglich beleuchtet wird. An beschatteten Stellen wird die Batterie nicht voll aufgeladen, was zur Verminderung der Leuchtdauer führen wird. Stellen Sie die Leuchte nicht zu nah an äußere Lichtquellen, da diese die Solarleuchte ausschalten könnten.
Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.
Die Leuchte enthält einen nicht auswechselbare Lithiumionen-Akkumulator
Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgewechselt werden.
Der Beleuchtungsmodus kann mit der Taste auf der Rückseite ausgewählt werden.
Die Anzeigeleuchte mit der Beschriftung "OUT" auf der Rückseite zeigt den aktuellen Beleuchtungsmodus an. Wenn die Anzeigeleuchte aus ist, zeigt dies den Aus-Zustand an.
Während des Ladevorgangs der Batterie blinkt die auf der Rückseite befindliche Kontrollleuchte mit der Aufschrift "SOLAR".
Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.
Beinhaltet einen wiederaufladbaren Akku. Der Typ des Akkus ist in auf dem Datenblatt der Lampe zu finden.
Entsorgen Sie den alten Akku nicht mit dem Haushaltsmüll
Das Geraet darf nicht zu Spielzwecken von Kindern unter 14 Jahren angewendet werden.
Entsorgung
Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.

Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.
Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.
REINIGUNG: Wenn die Solarleuchte staubig wurde, reinigen Sie sie mit einem befeuchteten weichen Tuch (verwenden Sie keine Chemikalien oder abrasiven Mittel. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Innere der Solarleuchte eindringt
Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)
Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China
Die detaillierte Beschreibung der auf der Verpackung angegebenen Markierungen finden Sie auf der Website www.rabalux.com.

FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE!
Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.
Montage lampe portable
Lampe de Jardin Solaire
Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure
Pendant la journée la pile solaire transforme l'énergie du soleil en énergie électrique et elle charge l'accumulateur et pendant la nuit la lampe à piles solaires s'enclenche automatiquement à l'aide de l'énergie stockée dans l'accumulateur.
La durée d'éclairage de la lampe à piles solaires dépend de sa position et des conditions climatiques.
Sélectionner une place extérieure pour son installation qui est exposée à la radiation directe du soleil pendant au moins 8 heures par jour. L'accumulateur ne fonctionnera pas aux endroits ombreux au niveau nécessaire qui va réduire la durée d'utilisation pendant la nuit. Ne pas installer la lampe trop proche aux sources de lumière de nuit parce que la lampe pourra s'éteindre de soi-même.
Le dessin inclu aide dans le montage des montage lampe.
Le lampadaire comporte une batterie lithium ion non remplaçable.
Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie des sources lumineuses LED.
Le mode d'éclairage peut être sélectionné à l'aide du bouton-poussoir à l'arrière.
Le voyant lumineux marqué "OUT" à l'arrière indique le mode d'éclairage actuel. Si le voyant est éteint, cela indique l'état éteint.
Pendant la charge de la batterie, le voyant marqué "SOLAR" situé à l'arrière clignote.
Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles
La batterie est rechargeable. Le type e la batterie est précisé sur la plaque signalétique de la lampe.
Ne jetez pas la batterie usée dans les déchets domestiques
L'appareil ne doit pas etre utilisé pour jouer par les enfants ayant moins que 14 ans.
Elimination
Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.

Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures méagéres.
Renseignez-vous auprés de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.
NETTOYAGE: Si la pile solaire devient poussiéreuse nettoyer-la à l'aide d'un torchon moelleux et humidifié (éviter l'utilisation des produits chimiques ou des détersifs abrasifs). Faire attention à éviter l'infiltration de l'humidité à l'intérieure de la lampe à piles solaires.
Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine
La description détaillée des marquages figurant sur l'emballage est disponible sur le site www.rabalux.com.

CZ -NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!
Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.
Přemístitelná lampa
Zahradní lampa se sluneční baterií
Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech.
Přes den sluneční baterie přeměňuje sluneční energii na elektrickou energii a nabíjí akumulátor; v noci se zase lampa pomocí uložené energie v akumulátoru sama zapne.
Doba svícení lampy závisí na jejím umístění a na povětrnostních podmínkách.
Vyberte venku takové místo k postavení, které je denně alespoň 8 hodin vystaveno přímému slunečnímu záření. Na zastíněných místech se akumulátor nebude dobíjet v dostatečné míře, což zkracuje dobu nočního použití. Dále nedávejte lampu příliš blízko k nočním zdrojům světla, neboť tak může lampa sama od sebe zhasnout.
Montáž lampy usnadňuje přiložený obrázek.
Světelné těleso obsahuje lithium-iontový akumulátor, který nelze vyměňovat.
Po skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutná výměna celého svítidla.
Režim osvětlení lze vybrat pomocí tlačítka na zadní straně.
Kontrolka označená "OUT" na zadní straně ukazuje aktuální režim osvětlení. Pokud je kontrolka vypnutá, označuje vypnutý stav.
Během nabíjení baterie bliká kontrolka s označením "SOLAR" na zadní straně.
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.
Obsahuje dobíjecí baterii. Typ baterie můžete najít na technickém štítku lampy.
Použitý akumulátor nevyhazujte mezi odpadky domácnosti
Tato lampa není hrou pro děti! Děti ji mohou používat pouze s dozorem dospělých.
Využití odpadu
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.

Nevyhazujte lampu mezi smetí domácnosti
Informujte se u místní instituce hospodaření s odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu
ČISTĚNÍ: Pokud se sluneční baterie zaprášila, očistěte ji vlhkou, měkkou hadrou (nepoužívejte žádný chemický nebo drhnoucí čisticí přípravek). Dávejte pozor, aby se vlhkost nedostala do vnitřku lampy.
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína
Podrobný popis značek uvedených na obalu naleznete na webu www.rabalux.com.

SK - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETĽOVACIEHO TELESA.
V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.
Prenosné osvetľovacie teleso.
Solárna záhradná lampa
Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interiéri.
Slnečná batéria cez deň premení slnečnú energiu na elektrinu a nabije akumulátor, pomocou uloženou elektrinou v akumulátore,lampa v noci automaticky zapne
Doba prevádzky lampy so slnečnou batériou závisí od umiestnenia a od poveternostných podmienok.
Lampu umiestnite na takom mieste, kde je vystavená priamému slnečnému žiareniu minimálne 8 hodín. Na tienistom mieste akumulátor nebude dostatočne nabitý, a tak klesne doba prevádzky prístroja. Neuložte lampu príliš blízko k nočnému svetelnému zdroju. V tomto prípade môže dôjsť automatickému vypnutiu lampy.
K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok.
Svietidlo obsahuje nemeniteľnú lítiovú batériu.
Na konci životnosti LED svetelných zdrojov je potrebné lampu vymeniť.
Svetelný režim je možné zvoliť pomocou tlačidla na zadnej strane.
Indikátor s označením "OUT" na zadnej strane zobrazuje aktuálny režim osvetlenia. Ak je indikátor vypnutý, označuje vypnutý stav.
Počas nabíjania batérie bliká kontrolka s označením "SOLAR" na zadnej strane.
Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
Obsahuje nabíjateľnú batériu. Typ batérie môžete nájsť na technickom štítku lampy.
Už upotrebovaný akumulátor nevyhoďte medzi odpady z domácnosti
Teleso lampy nie je hračka! Deti ho môžu používať len pod dozorom dospelej osoby
Recyklácia odpadu
Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Nezahodne lampu medzi domáci odpad
Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadku v zájme ochrany životného prostredia
ČISTENIE Ak.slnečná batéria je zaprášená očistite pomocou mäkkej a vlhkej handričky. (Nepoužívajte žiadne chemikálie a agresívne čistiace prostriedky). Dbajte na to, aby kvapalina nevnikla do vnútra lampy so slnečnou batériou.
Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína
Podrobný popis označení uvedených na obale je k dispozícii na webovej stránke www.rabalux.com.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!
W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.
Lampa przenośna.
Lampa ogrodowa z baterią słoneczną
Produkt może być stosowanyzarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach.
W ciągu dnia bateria słoneczna przekształca energię słoneczną na energię elektryczną i ładuje akumulatory, w nocy natomiast -dzięki energii skomasowanej w akumulatorze -lampa solarna włącza się samoczynnie.
Okres świecenia zależy od umiejscowienia i od warunków pogodowych.
Na zewnątrz należy wybrać takie miejsce do umieszczenia lampy, które jest co najmniej przez 8 godzin dziennie wystawione na działanie promieni słonecznych. W miejscu bardziej zacienionym akumulator nie będzie się mógł napełnić w dostatecznym stopni, przez co zmniejszy się okres świecenia lampy w okresie nocnym. Nie należy umieszczać lampy zbyt blisko nocnych źródeł światła, ponieważ lampa może się z tego powodu samoczynnie wyłączyć.
Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.
Korpus lampy zawiera niewymienny akumulator litowo-jonowy.
Lampę należy wymienić w całości, gdy zakończy się okres żywotności diod LED.
Tryb oświetlenia można wybrać za pomocą przycisku z tyłu.
Wskaźnik oznaczony jako "OUT" na tylnej stronie pokazuje aktualny tryb oświetlenia. Jeśli wskaźnik jest wyłączony, oznacza to stan wyłączony.
Podczas ładowania baterii miga wskaźnik oznaczony jako "SOLAR" znajdujący się z tyłu.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.
Zawiera ładowalny akumulator. Typ akumulatora znajduje się na tabliczce znamionowej lampy.
Zużytego akumulatora nie wolno wyrzucać wraz z odpadkami z gospodarstwa domowego.
Uwaga! Uradzenie elektryczne! Nie jest przeznaczona do zabawy dla dzieci ponizej lat 14-stu.
Sposób postępowania z odpadami
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.

Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego
Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów
CZYSZCZENIE: Jeśli bateria słoneczna jest zakurzona, należy ją oczyścić wilgotną, miękką ściereczką, nie wolno używać detergentów ani środków do szorowania). Należy uważać, aby do wnętrza lampy solarnej nie dostała się wilgoć.
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny
Szczegółowy opis znaków umieszczonych na opakowaniu jest dostępny na stronie www.rabalux.com.

UA - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТИЛЬНИКА!
Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.
Мобільний світильник.
Зовнішній світильник із сонячною батареєю
Продукція придатна до використовування як в приміщеннях так і на зовні.
Вдень сонячна батарейка сонячну енергію перетворює на електроенергію і одночасно заряджає нею акумулятор; а вночі, за допомогою накопиченої енергії в акумуляторі, лампа автоматично вімкнеться.
Період освітлення лампи на сонячних батарейках залежить від її розміщення та погодних умов.
Оберіть таке місце для встановлення лампи, яке хоча би 8 годин безпосередньо освічується сонцем. У затінених місцях акумулятор зарядиться недостатньо, що призведе до скороченого часу функціювання. Не розміщуйте лампу поблизу нічних джерел освітлення, так як вона автоматично може вимкнутися.
Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.
Світильник містить незмінний літій-іонний акумулятор.
Після закінчення терміну служби світлодіодних лампочок світильник необхідно замінити.
Режим освітлення можна вибрати за допомогою кнопки на зворотній стороні.
Індикатор із позначкою "OUT" на зворотній стороні показує поточний режим освітлення. Якщо індикатор вимкнений, це означає стан вимкнення.
Під час зарядки акумулятора блимає індикатор із написом "SOLAR" на зворотній стороні.
Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
Містить акумуляторну батарейку яку можна перезаряджати. Тип акумуляторної батарейки вказаний на паспортній таблиці.
Використані батерки не викидуйте до побутового сміття.
Ця лампа не дитяча іграшка. Діти можуть використовувати її тільки під наглядом дорослих.
Утилізація непридатного світильника
Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.

Не викидуйте світильник у смітник разом із побутовим сміттям
Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непрацюючих світильників
ОЧИЩЕННЯ: Якщо сонячна батарейка запилилася, то очистіть її з вологою ганчіркою (не використовуйте ніякі хімічні розчини та амбразивні засоби). Не дозволяйте проникнути волозі всередину лампи із сонячною батарейкою
Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейского розпорядження (EN 60598)
Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай
Детальний опис позначень, зазначених на упаковці, доступний на веб-сайті www.rabalux.com.

RO -INDICAŢII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ŞI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!
Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi in folosintă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare.
Corp de iluminat mobil.
Lampă de grădină cu baterie solară
Produsul poate fi folosit atât în incinte cât şi în exterior.
În timpul zilei, bateria solară transformă lumina soarelui în energie electrică cu care este încărcat acumulatorul; pe timp de noapte, cu ajutorul energiei acumulate în acumulator corpul de iluminat cu baterii solare se aprinde automat.
Perioada de iluminare a corpului de iluminat cu baterii solare depinde de poziţionarea corpului de iluminat şi de circumstanţele meteorologice.
Alegeţi un loc în aer liber pentru aşezarea corpului de iluminat cu baterii solare care este expus luminii directe a soarelui cel puţin opt ore în timpul zilei. În zonele cu umbră, acumulatorul nu se va încărca în totalitate şi în mod corespunzător. Acest fapt reduce semnificativ perioada de folosire în timpul nopţii. Nu poziţionaţi corpul de iluminat prea aproape de sursele de lumină pe timp de noapte, fiindcă în acest caz corpul de iluminat se va stinge în mod automat
Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.
Corpul de iluminat este prevăzut cu o baterie cu litiu, neschimbabilă.
La sfârşitul duratei de viaţă a sursei de lumină LED, lampa trebuie înlocuită.
Modul de iluminare poate fi selectat folosind butonul de pe spate.
Indicatorul marcat "OUT" de pe spate arată modul de iluminare curent. Dacă indicatorul este stins, indică starea de oprire.
În timpul încărcării bateriei, indicatorul marcat "SOLAR" de pe partea din spate clipeşte.
Producătorul nu-şi asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.
Conţine acumulator reîncărcabil. Tipul acumulatorului poate fi găsit în tabelul cu caracteristicile lămpii.
Nu aruncaţi acumulatoarele în deşeurile menajere
Această lampă nu este o jucărie!A se utiliza de către copii numai sub supravegherea adulţilor.
Reciclarea deşeurilor
Simbolul pentru colectarea separată a deşeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în acelaşi container cu deşeurile menajere. Produsul uzat poate conţine substanţe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul şi, în consecinţă, pune în pericol sănătatea şi viaţa oamenilor. Nu se poate casa ca deşeuri municipale nesortate.

Nu aruncaţi lampa între deşeurile casnice
Întrebaţi autorităţile locale însărcinate cu tratarea deşeurilor în legătură cu folosirea deşeurilor în mod nepoluant.
Curăţare: În cazul în care bateria solară este acoperită cu praf, curăţaţi cu o cârpă moale şi umedă (nu folosiţi niciun fel de agenţi chimici sau substanţă de curăţire cu efect abraziv. Aveţi grijă să nu ajungă apă sau umezeală în interiorul corpului de iluminat cu baterie solară.
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China
Descrierea detaliată a marcajelor indicate pe ambalaj este disponibilă pe site-ul www.rabalux.com.

SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE.
Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.
Mobilna lampa.
Vrtna lampa s kolektorom
Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta..
Preko dana solarna ćelija sunčanu energiju pretvara u električnu energiju te puni akumulator; a noću pomoću akumulisane energije lampa se automatski uključuje.
Rasvetno vreme lampe zavisi o mestu postavljanja i vremenskim prilikama.
Za postavljanje odabrati mesto na otvorenom prostoru preko dana neposredno izloženo sunčevim zrakama u trajanju od najmanje 8 sati. Na zasenjenim mestima akumulator se neće u dovoljnoj meri napuniti, šta skraćuje upotrebno vreme noću. Ne postavljajte lampu preblizu izvoru noćne rasvete, jer se u tom slučaju lampa može automatski isključiti.
Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.
Telo svetiljke sadržava u sebi litijum-ionsku bateriju.
Na kraju životnog veka LED izvora svetlosti, potrebno je zameniti svetiljku.
Režim osvetljenja se može odabrati pomoću dugmeta na zadnjoj strani.
Indikatorsko svetlo označeno sa "OUT" na zadnjoj strani prikazuje trenutni režim osvetljenja. Ako je svetlo ugašeno, označava isključeno stanje.
Tokom punjenja baterije trepće indikator sa natpisom "SOLAR" na zadnjoj strani.
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.
Punjiva baterija. Tip baterije nalazi se na tipskoj pločici lampe.
Istrošeni akumulator ne baciti među komunalno smeće
Ova lampa nije dečja igra! Deca je mogu koristiti isključivo pod kontrolom odraslih!
Otpadni materijal
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Ne bacajte lampu u komunalni otpad
Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala
ČIŠĆENJE: U slučaju onečišćenja solarne ćelije čistiti vlažnom mekom krpom (ne koristite nikakav deterdžent ili sretstvo za čišćenje). Vodite brigu, da vlaga ne dospeva u unutrašnjost lampe.
Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)
Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina
Detaljan opis oznaka navedenih na pakovanju dostupan je na web stranici www.rabalux.com.

HR - UPUTSTVO ZA UPORABU I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!
Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.
Prijenosno rasvjetno tijelo.
Solarna vrtna lampa
Proizvod se može podjednako koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i u vanjskom prostoru.
Preko dana solarna ćelija sunčanu energiju pretvara u električnu energiju te puni akumulator; noću pak pomoću akumulirane energije solarna lampa se automatski uključuje.
Vrijeme trajanja osvjetljenja solarne lampe ovisi o mjestu postavljanja te vremenskim prilikama.
Za postavljanje odaberite mjesto na otvorenom prostoru na kojem je preko dana neposredno izloženo sunčevim zrakama u trajanju od najmanje 8 sati. Na zasjenjenim mjestima akumulator se neće u dovoljnoj mjeri napuniti, što skraćuje moguće vrijeme uporabe noću. Ne postavljajte lampu preblizu izvoru noćne rasvjete, jer se u tom slučaju lampa može automatski isključiti.
Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika.
Tijelo svjetiljke sadrži u sebi litij-ionsku bateriju.
Na kraju životnog vijeka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svjetiljku.
Način osvjetljenja može se odabrati pomoću gumba na stražnjoj strani.
Indikatorsko svjetlo s oznakom "OUT" na stražnjoj strani pokazuje trenutni način osvjetljenja. Ako je svjetlo isključeno, označava isključeno stanje.
Tijekom punjenja baterije treperi indikator s natpisom "SOLAR" na stražnjoj strani.
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.
Punjiva baterija. Tip baterije nalazi se na tipskoj naljepnici svjetiljke.
Istrošeni akumulator ne bacajte u komunalni otpad.
Ovo rasvjetno tijelo nije dječja igračka! Djeca je mogu koristiti samo pod nadzorom odraslih!
Reciklaža otpada
Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.

Ne bacajte lampu u kućni otpad
Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala
ČIŠĆENJE: U slučaju onečišćenja solarne ćelije čistiti vlažnom mekom krpom (ne koristite nikakav deterdžent ili sredstvo za čišćenje). Vodite brigu, da vlaga ne dospije u unutrašnjost lampe.
Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije (EN 60598)
Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina
Detaljan opis oznaka navedenih na pakiranju dostupan je na web stranici www.rabalux.com.

SL - NAVODILO ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE S SVETILKO!
V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.
Prenosna svetilka
Svetilka za vrt z batreijami na sonce
Izdelek je enakomerno primeren za notranjo in zunanjo uporabo.
Podnevi sončni modul sončno energijo pretvarja v električno energijo in napaja akumulator; ponoči se solarna svetilka s pomočjo energije shranjene v akumulatorju avtomatski vključuje.
Trajnost razvetljave solarne svetilke je odvisna od lokacije svetilke in od vremenskih pogojev.
Za postavitev svetilke izbirajte zunanje mesto, ki je izpostavljeno neposrednem siju sonca vsaj čez 8 ur. Na mestih, kjer je več senc akumulator se ne bo napolnil v zadostni meri, kar zmanjšuje trajanje ponočne uporabe. Naprej ne postavite svetilke preveč blizu izvirov nočne svetlobe, ker se svetilka tako avtomatski lahko izključuje.
Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike
Telo svetilke vsebuje nezamenljivo litij-ionsko baterijo.
Na koncu življenjske dobe sijalk, je potrebno zamenjati svetilko.
Način osvetlitve lahko izberete s pritiskom na gumb na zadnji strani.
Indikatorska lučka z oznako "OUT" na zadnji strani prikazuje trenutni način osvetlitve. Če je lučka izklopljena, to pomeni izklopljeno stanje.
Med polnjenjem baterije utripa indikator z napisom "SOLAR" na zadnji strani.
Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost
Polnilna baterija. Tip baterije je prikazan na tipski plošči svetilke.
Izčrpanega akumulatorja ne vržite med domače smeti
Ta-li luč nije igrača! Otroci ga morejo porabiti izključno poleg nadzorja odrasle osebe.
Ponovna uporaba odpadkah
Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.

Ne metati svetilko v gospodarski odpadek
Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesjo obdelave odpadkah v skladu z varstvom okolja
ČIŠČENJE: Če je sončni modul zaprašen, osnažite ga z mehko mokro krpo (ne uporabite nikakšnih kemikalij ali sredstva za čiščenje z abrazivim učinkom). Pazite, da vlažnost ne prispe v notranjost solarne svetilke.
Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska
Podroben opis oznak, navedenih na embalaži, je na voljo na spletni strani www.rabalux.com.

BG - УПЪТВАНЕ ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО.
В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.
Подвижно (мобилно) осветително тяло.
Градинска лампа със слънчев елемент
Продуктът е предназначен и за външно и за вътрешно ползване.
През деня слънчевата батерия превръща слънчевата енергия в електрическа енергия и зарежда акумулатора; през нощта пък с помощта на складирана в батерията енергия, лампата със слънчеви батерии автоматично включва.
Времетраене на светване на лампата със слънчеви батерии зависи от поместването й и от метеорологичните условия
Изберете за поместването таково външно място, където има на ден поне 8 часов непосредствен слънчев пек. На посенчести места няма да се зарежда достатъчно акумулатора, което намалява времетраенето на употребяемостта през нощта. Освен това не поставете лампата близо до нощните източници на светлина, защото така лампата може от само себе си да изключва.
Приложеният чертеж помага при монтирането на осветителното тяло.
Лампата притежава несменяема литиевойонна батерия.
След изтичане на полезния живот на светодиодните източници осветителят трябва да се смени.
Режимът на осветление може да се избере чрез натискане на бутона на гърба.
Индикаторът с надпис "OUT" на гърба показва текущия режим на осветление. Ако индикаторът е изключен, това показва изключено състояние.
По време на зареждане на батерията индикаторът с надпис "SOLAR" на гърба мига.
Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.
Съдържа акумулаторна батерия. Типът на батерията е указан на табелката на лампата.
Не изхвърлете изразходвания акумулатор между домашните отпадъци
Тази лампа не е детска игра! Деца само с присъствие на възрастен бива да я употребяват.
Оползотворяване на отпадъци
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.

Не изхвърлете лампата между домакинските отпадъци
Попитайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда
ПОЧИСТВАНЕ: Ако слънчевата батерия се е напрашвал, изчистете я с навлажнен мек парцал (не използувайте никакъв химикал или средство за чистене с триещо действие). Внимавайте да не влиза влага във вътрешността на лампата със слънчеви батерии.
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).
Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай
Подробното описание на маркировките, посочени на опаковката, е достъпно на уебсайта www.rabalux.com.

ET - LUGEGE VALGUSTI KASUTUSJUHENDIT.
Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.
Teisaldatav valgusti.
Päikeseptareiga aiavalgusti
Toode sobib nii sise- kui väliskasutuseks.
Päevaajal salvestab päikesepaneel päikeseenergia oma sisemuses olevasse akusse ja pimedas süttib lamp sellest akust saadaval toitel automaatselt. Päikesepaneeli valgustusaeg sõltub geograafilistest asukohast ja ilmaoludest.
Päikesepaneeli valgustusaeg sõltub geograafilistest asukohast ja ilmaoludest.
Oluline on valida väljas päikesepaisteline asukoht, et päikesepaneel saaks päevas vähemalt 8 tundi päikesevalgust. Varjulises kohas ei lae aku täis ja see vähendab valgustusaega öösel. Samuti on oluline valida koht, kus päikesepaneelile ei paistaks öine kunstvalgus, näiteks tänavavalgustus, mis paneks lambi automaatselt välja lülituma.
Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest.
Lambil on mitte-vahetatav liitium-ioonaku.
LED-valgusallikate tööea lõpus tuleb asendada terve lamp.
Valgustusrežiimi saab valida tagaküljel asuva nupuga.
Tagaküljel olev "OUT" märgistusega indikaatortuli näitab praegust valgustusrežiimi. Kui tuli on kustunud, näitab see väljalülitatud olekut.
Aku laadimise ajal vilgub tagaküljel olev "SOLAR" tähisega indikaatortuli.
Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.
Taaslaetav aku. Aku tüübi leiate lambi nimiplaadilt.
Ärge visake vanu patareisid/akusid olmejäätmete hulka.
Seadet ei tohi anda mänguasjana kasutamiseks lastele alla 14 eluaasta.
Jäätmekäitlus
Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.

Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.
Keskkonnanasõbraliku jäätmekäitluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.
PUHASTAMINE: Puhastage tolmuga kaetud päikesepaneeli niisutatud pehme rätiga (ärge kasutage keemilist või abrasiivset puhastusvahendit). Veenduge, et vedelik ei satuks valgustisse.
Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)
Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päritolumaa: Hiina
Pakendil kuvatud märgistuste üksikasjalik kirjeldus on saadaval veebisaidil www.rabalux.com.

FI - VALAISIMEN KÄYTTÖ- JA TOIMINTAOHJEET.
Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.
Siirrettävä valaisin.
Aurinkokenno puutarhavalaisin
Tuote sopii sisä- ja ulkokäyttöön.
Päivällä aurinkokenno muuntaa aurinkoenergiaa sähköksi ja lataa akun, öisin käyttäen akussa olevaa energiaa lamppu syttyy automaattisesti.
Aurinkolampun valaisuaika riippuu sen sijainnista ja säästa.
Valitse lampulle sellainen paikka, jossa aurinko paistaisi vähintään 8 tuntia päivässä. Varjoisessa paikassa akku ei lataudu täysin, mikä vähentää lampun käytettävyyttä yöllä. Äläkä laita lamppua liian lähelle yövaloa, koska näin lamppu voi sammua itsestään.
Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvioita.
Valaisin sisältää litiumioniakun, jota ei voi vaihtaa.
LED valonlähteiden eliniän loputtua valaisin pitää vaihtaa.
Valaistustila voidaan valita takana olevalla painikkeella.
Takana oleva "OUT"-merkitty merkkivalo näyttää nykyisen valaistustilan. Jos merkkivalo on pois päältä, se ilmaisee sammutetun tilan.
Akun latauksen aikana takana oleva "SOLAR"-merkkivalo vilkkuu.
Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.
Mukana on ladattava akkuparisto. Akkupariston tyyppi löytyy valaisimen tietokilvestä.
Älä laita akkumulaatoria kotitalousjätteeseen.
Laite ei ole lelu! Lapset saavat käyttää sitä vain aikuisten läsnäollessa.
Jätekäsittely
Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.

Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.
Kysy paikalliselta jätelaitokselta tai jätelautakunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonystävällisesti.
Puhdistus: Jos aurinkokenno on pölyssä, puhdistamiseen käytä kosteaa liina (älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausaineita valaisimen). Varo jottei nestettä päästäisi aurinkokennovalaisimen sisään.
Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)
Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina
Pakkauksessa näkyvien merkintöjen yksityiskohtainen kuvaus on saatavilla osoitteessa www.rabalux.com.

LT - ŠVIESTUVO NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS!
Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.
Nešiojamas šviestuvas.
„Solar Garden Light" šviestuvas
Produktas yra tinkamas naudoti patalpose ir lauke.
Dienos metu saulės plokštė saulės energiją paverčia į elektros energiją ir įkrauna bateriją; naktį, baterijoje kaupiama elektros energija, saulės šviesa įsijungia automatiškai. Saulės šviesos intensyvumas priklauso nuo geografinės vietovės ir oro sąlygų.
Saulės šviesos intensyvumas priklauso nuo geografinės vietovės ir oro sąlygų.
Svarbu pasirinkti tokią saulės plokštės vietą lauke, kad kiekvieną dieną į ją tiesioginiai saulės spinduliai šviestų mažiausiai 8 val. Pavėsingos vietos neleis pilnai įkrauti baterijų, todėl nakties metu sumažės apšvietimo laikas. Taip pat svarbu apsirinkti tokią vietą lauke, kad ji nebūtų šalia nakties apšvietimo šaltinių, tokių kaip gatvės apšvietimas, kuri automatiškai išjungtų saulės šviesą.
Montuojant šviestuvą, naudokitės pridėtomis instrukcijomis.
Lempoje įtaisyta nekeičiama ličio jonų baterija.
Kai LED šviesos šaltinio tarnavimo laikas baigiasi, reikia pakeisti šviesos įrenginį.
Apšvietimo režimą galima pasirinkti naudodamiesi mygtuku gale.
Gale esantis indikatorius, pažymėtas "OUT", rodo esamą apšvietimo režimą. Jei indikatorius išjungtas, tai rodo išjungtą būseną.
Kraunant akumuliatorių, gale esantis indikatorius su užrašu "SOLAR" mirksi.
Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.
Pakartotinai įkraunama baterija. Baterijos tipas nurodytas ant lempos nominalo etiketės.
Neišmeskite panaudotų baterijų į buitines atliekas
Prietaiso negalima duoti žaisti vaikams iki 14 m. amžiaus.
Atliekų šalinimas
Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Nešalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.
Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu.
VALYMAS: Kai saulės korpusas padengtas dulkėmis, nuvalykite minkštu sudrėkintu skuduru (nenaudokite jokio cheminio ar abrazyvinio valiklio). Svarbu, kad drėgmė nepateiktų į saulės lempos vidų.
Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Importuotojas: „Rábalux" Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija
Išsamių žymėjimų, nurodytų pakuotėje, aprašymas prieinamas svetainėje www.rabalux.com.

LV - GAISMEKĻU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA!
Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.
Pārvietojams gaismeklis
Solārā dārza lampa
Produkts ir piemērots lietošanai gan telpās, gan ārpus telpām.
Dienas laikā solārie paneļi pārveido solāro enerģiju elektrībā un atkal uzlādē bateriju; nakts laikā solārā lampa automātiski ieslēdzas, pateicoties baterijā uzkrātajai elektrībai. Solārās lampas darba stundu ilgums ir atkarīgs no ģeogrāfiskās atrašanās vietas un laika apstākļiem.
Solārās lampas darba stundu ilgums ir atkarīgs no ģeogrāfiskās atrašanās vietas un laika apstākļiem.
Ir svarīgi izvēlēties tādu vietu ārpus telpām, kuru tieši un pilnīgi apspīd saule, lai solārais panelis varētu katru dienu saņemt vismaz 8 stundas saulesgaismas. Ēnainās vietās baterijas nespēs pilnīgi uzlādēties, un tas samazinās apgaismojuma stundas skaitu naktī. Ir arī svarīgi izvēlēties tādu vietu ārpus telpām, kas neatrodas pārāk tuvu naktī izmantotajiem gaismas avotiem, piemēram, ielas apgaismojuma lampām, jo tās var izraisīt solāro lampu automātisku izslēgšanos.
Uzstādot gaismekļus, ir jāizmanto pievienotās shēmas.
Gaismeklim ir nenomaināms litija jonu akumulators.
LED lampiņu gaismas avota kalpošana laikā beigās gaismeklis ir jānomaina.
Apgaismojuma režīmu var izvēlēties, izmantojot pogu aizmugurē.
Aizmugurē esošais indikators ar uzrakstu "OUT" norāda pašreizējo apgaismojuma režīmu. Ja indikators ir izslēgts, tas norāda izslēgto stāvokli.
Akumulatora uzlādes laikā mirgo indikators ar uzrakstu "SOLAR" aizmugurē.
Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.
Atkārtoti uzlādējama baterija. Baterijas veids ir norādīts uz lampas jaudas etiķetes.
Neizmetiet izlietotās baterijas mājsaimniecības atkritumos.
Aparātu nedrīkst izmantot kā rotaļlietu bērniem, kas jaunāki par 14 gadiem.
Atkritumu utilizācija
Dalīto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus.

Neizmetiet lampu mājsaimniecības atkritumos.
Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, videi draudzīgu atkritumu utilizāciju.
TĪRĪŠANA: Ja saules panelis ir pārklāts ar putekļiem, lūdzu, tīriet to ar mīkstu samitrinātu drāniņu (neizmantojiet ķīmiskus vai abrazīvus tīrītājus). Ir svarīgi nodrošināt, lai saules gaismas avotā neiekļūtu mitrums.
Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)
Importētājs: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna
Detaļas apraksts uz iepakojuma norādītajiem marķējumiem ir pieejams vietnē www.rabalux.com.

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СВЕТИЛЬНИКА И УХОДУ ЗА НИМ!
В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.
Переносной светильник.
Садовый светильник на солнечных батареях
Светильник предназначен для использования в помещении и на открытом воздухе.
В течение дня солнечная батарея преобразует солнечную энергию в электрическую и наряжает аккумулятор. Ночью светильник автоматически включается, используя накопленную в аккумуляторе энергию.
Продолжительность работы светильника на солнечных батареях зависит от её местоположения и от погодных условий.
Выберите для установки светильника такое место снаружи, которое освещено солнцем в течение минимум 8 часов. В более тенистых местах аккумуляторы будут заряжаться недостаточно, что существенно снижает продолжительность ночного режима работы. Также не размещайте светильник слишком близко к ночным источникам света, так как в этих условиях он может автоматически выключиться.
Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы.
В светильник входит несменяемый литий-ионный аккумулятор.
По окончании срока службы светодиодов замене подлежит весь светильник.
Режим освещения можно выбрать с помощью кнопки на задней стороне.
Индикатор с надписью "OUT" на задней стороне показывает текущий режим освещения. Если индикатор выключен, это указывает на выключенное состояние.
Во время зарядки аккумулятора мигает индикатор с надписью "SOLAR" на задней стороне.
Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования.
В комплект поставки входит аккумуляторная батарея. Тип аккумулятора указан в информационном щитке светильника.
Отслуживший аккумулятор не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
Этот осветительный прибор – не игрушка! Дети могут им пользоваться только под надзором взрослых.
Уничтожение отходов
Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.

Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.
Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.
ЧИСТКА: В том случае, если солнечная батарея запылилась, протрите её мягкой влажной тряпкой (не используйте химикаты или абразивные вещества). Следите за тем, чтобы влага не попала внутрь светильника на солнечной батарее.
Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)
Импортер: «Рабалюкс Зрт», Кёртефа у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай.
Подробное описание маркировок, указанных на упаковке, доступно на веб-сайте www.rabalux.com.

MK - УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ЗА ИНСТАЛАЦИЈА НА СВЕТИЛКА!
Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.
Преносна светилка
Соларна светилка
Производот е наменет за внатрешна и надворешна употреба.
Преку ден, соларната плоча ја претвора сончевата енергија во елетрична енергија и ја полни батеријата; преку ноќ, со помош на електричната енергија во батеријата, соларната светилка се вклучува автоматски. Времето на траење на соларното светло зависи од географската локација и временските услови.
Времето на траење на соларното светло зависи од географската локација и временските услови.
Важно е да изберете надворешна локација со целосна и директна изложеност на сончевата светлина каде што соларната плоча секој ден е изложена на најмалку 8 часа сончева светлина. На местата под сенка батериите нема да може целосно да се наполнат што ќе доведе до намалување на времето на осветлување преку ноќ. Исто така, важно е да изберете надворешна локација далеку од ноќните сијалици, како на пример уличните светла, коишто може да предизвикаат соларната светлина автоматски да се исклучи.
Треба да се користи цртежот во прилог при инсталирање на светилките.
Ламбата содржи литиум-јонска батерија којашто не може да се замени.
Може да ја замените арматурата за светилка на крајот на животниот век на LED светилката.
Режимот на осветлување може да се избере со помош на копчето на задната страна.
Индикаторот со ознака "OUT" на задната страна го покажува тековниот режим на осветлување. Ако индикаторот е исклучен, тоа означува исклучена состојба.
За време на полнење на батеријата, индикаторот со натпис "SOLAR" на задната страна трепка.
Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.
Батерија на полнење. Видот на батеријата може да се најде на типската ознака на ламбата.
Не фрлајте ги употребените батерии со останатиот отпад
Оваа направа не смее да се користи како играчка за деца под 14 годишна возраст.
Фрлање на отпадот
Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материи, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.

Не фрлајте ја светилката со куќниот отпад.
Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.
ЧИСТЕЊЕ:
Кога на соларната плоча има прав, исчистете ја со влажна крпа (не користете хемикалии или абразивни средства). Важно е да се погрижите да не влегува влага во соларната светилка.
Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)
Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина
Детален опис на означувањата наведени на пакувањето е достапен на веб-страницата www.rabalux.com.

SQ - UDHËZIME PËRDORIMI DHE FUNKSIONIMI PËR PAJISJEN NDRIÇUESE.
Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.
Pajisje ndriçuese e levizshme
Dritë Diellore Kopshti
Produkti është i përshtatshëm si për përdorim të brendshëm, ashtu edhe të jashtëm.
Gjatë ditës, paneli diellor e kthen energjinë diellore në energji elektrike dhe rikarikon baterinë; natën, duke marrë energji nga elektriciteti i ruajtur në bateri, drita diellore ndizet automatikisht. Orët ndriçimit të dritës diellore varen nga vendndodhja gjeografike dhe kushtet e motit.
Orët ndriçimit të dritës diellore varen nga vendndodhja gjeografike dhe kushtet e motit.
Është e rëndësishme që të përzgjedhim një vend jashtë me pamje të plotë dhe direkte nga dielli ku paneli diellor të mund të marrë të paktën 8 orë dritë dielli çdo ditë. Zonat me hije nuk do ti mundësojnë baterive që të karikohen plotësisht dhe do të ulin orët e ndriçimit gjatë natës. Është gjithashtu e rëndësishme që të përzgjedhim një vend jashtë jo pranë burimeve të dritës së natës, të tilla si dritat e rrugës, të cilat mund të shkaktojnë fikjen automatikisht të dritës së diellit.
Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur.
Llamba ka një bateri litium-jon që nuk zëvendësohet.
Në fund të jetës së përdorimit të burimit të dritës LED, ndriçuesi duhet të zëvendësohet.
Modaliteti i ndriçimit mund të zgjidhet duke përdorur butonin në pjesën e pasme.
Drita treguese e shënuar "OUT" në pjesën e pasme tregon mënyrën aktuale të ndriçimit. Nëse drita treguese është e fikur, tregon gjendjen e fikur.
Gjatë ngarkimit të baterisë, treguesi me mbishkrimin "SOLAR" në pjesën e pasme pulson.
Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.
Bateri e rikarikueshme. Lloji i baterisë mund të gjendet në etiketën e klasifikimit të llambës.
Mos i hidhni bateritëe përdorura si mbeturina shtëpiake
Aparati nuk duhet të përdoret si lodër fëmijësh për fëmijët nën 14 vjeç.
Hedhja e mbetjeve
Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.

Mos e hidhni llambën me mbeturinat shtëpiake.
Pyesni komunitetin ose bashkinë për hedhje të përshtatshme në mbrojtje të mjedisit.
PASTRIMI: Kur paneli diellor është i mbuluar me pluhur, fshijeni duke përdorur një copë të butë të lagur (mos përdorni kimikate ose pastrues që gërryejnë). Është e rëndësishme të siguroheni që lagështia të mos futet në dritën e diellit.
Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina
Përshkrimi i detajuar i shenjave të shfaqura në ambalazh është i disponueshëm në faqen www.rabalux.com.

BE - ІНСТРУКЦЫІ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ ДЛЯ СВЯЦІЛЬНІ!
Для вашай бяспекі зманціруйце свяцільню і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папераджальныя тэксты.
Пераносная свяцільня.
Сонечнае святло для сада
Гэты прадукт можна выкарыстоўваць як у памяшканні, так і на вуліцы.
У дзённы час сонечная панэль пераўтварае сонечную энергію ў электрычную і падзараджае батарэю; ноччу, дзякуючы электрычнасці з батарэі, святло ўключаецца аўтаматычна. Час, калі ёсць сонечнае святло, залежыць ад геаграфічнага палажэння і ўмоў надвор'я.
Час, калі ёсць сонечнае святло, залежыць ад геаграфічнага палажэння і ўмоў надвор'я.

Manual 884_01.indd 1
2025. 02. 03. 9:48:46

Важна выбраць месца на вуліцы з поўным, прамым сонечным святлом, дзе сонечная панэль можа атрымліваць прынамсі 8 гадзін сонечнага святла штодня. Зацененыя месцы не дазволяць батарэям зарадзіцца напоўніцу, што паменшыць час асвятлення ноччу. Таксама важна выбраць такое месца на вуліцы, каб яно не было побач з начнымі крыніцамі святла, напрыклад ліхтарамі, што можа прымусць святло выключацца аўтаматычна.
Калі мантуецца свяцільня, трэба карыстацца чарцяжом, што прыкладаецца.
Лямпа змяшчае літый-іонны акумулятар, які не замяняецца.
Пасля заканчэння тэрміна службы святлодыёднай крыніцы неабходна замяніць свяцільню.
Рэжым асвятлення можна выбраць з дапамогай кнопкі на заднім баку.
Індэкатар з надпісам "OUT" на заднім баку паказвае бягучы рэжым асвятлення. Калі індыкатар выключаны, гэта паказвае на выключаны стан.
Падчас зарадкі акумулятара мігае індыкатар з надпісам "SOLAR" на заднім баку.
Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.
Батарэя, што перазараджаецца. Тып батарэі можна прачытаць на пашпартнай таблічцы лямпы.
Не выкідайце выкарыстаныя батарэі разам з бытавымі адходамі
Прылада не павінна выкарыстоўвацца ў якасці цацкі для дзяцей да 14 год.
Утылізацыя
Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылізаваць як несартаваныя гарадскія адходы.

Не выкідайце лямпу разам з бытавымі адходамі.
Звярніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.
ЧЫСТКА: Калі сонечная панэль пакрыта пылам, ачысціце яе з дапамогай вільготнай анучкі (не карыстайцесь хімічнымі ці абразіўнымі ачышчальнікамі). Важна, каб на прыладу сонечнага асвятлення не трапіла вільгаць.
Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)
Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай
Падрабязны апісанне маркіравак, пазначаных на пакаванні, даступнае на вэб-сайце www.rabalux.com.

DA - BRUG OG BETJENINGSINSTRUKTIONER FOR LYSARMATUR!
For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.
Bærbart lysarmatur.
Solar havelys
Produktet egner sig både til indendørs og udendørs brug.
Om dagen konverterer solpanelet solens energi til elektricitet og genoplader batteriet, og om natten bliver elektriciteten gemt i batteriet, og sollyset bliver automatisk tændt. Sollysets belysningstimer afhænger af den geografiske beliggenhed og vejrforholdene.
Sollysets belysningstimer afhænger af den geografiske beliggenhed og vejrforholdene.
Det er vigtigt at vælge et udendørs sted med fuld, direkte sollys, hvor solpanelet kan modtage mindst 8 timers sol hver dag. Skyggefulde områder oplader ikke batteriene fuldstændigt, hvilket reducerer belysningstimerne om natten. Det er også vigtigt at vælge en udendørs placering der ikke er i nærheden af nattelyskilder, som for eksempel gadebelysning, som kan resultere i at solarlamperne til at slukke automatisk.
 Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres.
Lampen indeholder et ikke-udskifteligt litium-ion-batteri.
Ved slutningen af lysdiodens levetid, skal lysarmaturet udskiftes .
Belysningstilstanden kan vælges ved hjælp af knappen på bagsiden.
Indikatorlyset mærket "OUT" på bagsiden viser den aktuelle belysningstilstand. Hvis indikatorlyset er slukket, angiver det slukket tilstand.
Under opladning af batteriet blinker indikatoren mærket "SOLAR" på bagsiden.
Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.
Genopladeligt batteri. Batteritypen findes på lampens typeskilt.
Batteriene må ikke kasseres som husholdningsaffald
Apparatet må ikke bruges som et barns legetøj til børn under 14 år.
Bortskaffelse af affald
Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.
Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.
RENGØRING: Når solpanelet er dækket med støv, skal du rengøre det med en blød fugtig klud (du må ikke bruges kemiske eller slibemidler). Det er vigtigt at sørge for at der ikke trænger nogen fugt ind i sollyset.
Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)
Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina
Den detaljerede beskrivelse af mærkningerne angivet på emballagen er tilgængelig på hjemmesiden www.rabalux.com.

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ!
Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.Φορητό φωτιστικό.Ηλιακό φωτιστικό κήπου
Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο.
Την ημέρα το ηλιακό στοιχείο μετατρέπει την ηλιακή ενέργεια σε ηλεκτρισμό και επαναφορτίζει την μπαταρία, ενώ τη νύχτα το ηλιακό φωτιστικό ενεργοποιείται αυτόματα από τον ηλεκτρισμό που έχει αποθηκευτεί στην μπαταρία. Η διάρκεια φωτισμού του ηλιακού φωτιστικού εξαρτάται από τη γεωγραφική θέση και τις καιρικές συνθήκες.
Η διάρκεια φωτισμού του ηλιακού φωτιστικού εξαρτάται από τη γεωγραφική θέση και τις καιρικές συνθήκες.
Είναι σημαντικό να επιλέξετε ένα εξωτερικό σημείο με πλήρη και άμεση ηλιοφάνεια, όπου το ηλιακό στοιχείο δέχεται ηλιακή ακτινοβολία τουλάχιστον 8 ώρες το εικοσιτετράωρο. Σκιερά μέρη δεν επιτρέπουν τις μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως, πράγμα που μειώνει τη διάρκεια φωτισμού τη νύχτα. Σημαντικό είναι, επίσης, να επιλέξετε ένα εξωτερικό σημείο σε αρκετή απόσταση από νυκτερινές πηγές φωτισμού, όπως φώτα του δρόμου, που μπορούν να απενεργοποιήσουν αυτόματα το ηλιακό φως.
Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συνημμένο σχεδιάγραμμα.
Το φωτιστικό περιλαμβάνει μη αντικαταστάσιμη μπαταρία ιόντων λιθίου.
Στο τέλος της διάρκειας ζωής της λυχνίας LED το φωτιστικό χρειάζεται αντικατάσταση.
Η λειτουργία φωτισμού μπορεί να επιλεγεί χρησιμοποιώντας το κουμπί στο πίσω μέρος.
Το φωτάκι ένδειξης με την ένδειξη "OUT" στο πίσω μέρος δείχνει την τρέχουσα λειτουργία φωτισμού. Εάν το φωτάκι είναι σβηστό, υποδεικνύει την απενεργοποιημένη κατάσταση.
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας, το φωτάκι με την ένδειξη "SOLAR" στο πίσω μέρος αναβοσβήνει.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.
Περιλαμβάνει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Ο τύπος της μπαταρίας αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του φωτιστικού.
Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα
Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως παιχνίδι από παιδιά ηλικίας κάτω των 14 ετών.
Διάθεση απορριμμάτων
Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.

Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.
Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητά σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Όταν το ηλιακό στοιχείο σκονιστεί, καθαρίστε το με ένα μαλακό πανί, ελαφρώς βρεγμένο με νερό (μη χρησιμοποιείτε χημικό ή καθαριστικό που ξύνει την επιφάνεια). Πρέπει να προσέξετε να μην μπει υγρασία μέσα στο ηλιακό φωτιστικό.
Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση).
Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα
Η λεπτομερής περιγραφή των σημάνσεων που αναγράφονται στη συσκευασία είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα www.rabalux.com.

KA - სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები.
 თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეასრულეთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი.
მობილური სანათური არმატურა
ბაღის მზის სანათი
პროდუქტის გამოყენება შეიძლება როგორც შიგნით, ასევე გარეთაც.
დღის საათებში მზის პანელი მზის ენერგიას აქცევს ელექტროენერგიად და ტენის ბატარეას; ღამით სინათლე ავტომატურად ირთვება, რომელიც ენერგიას ბატარეის შიგნით არსებული ელექტროენერგიიდან იღებს.
მზის სინათლის ნათების საათები დამოკიდებულია გეოგრაფიულ მდებარეობასა და ამინდის პირობებზე.
მზის სინათლის ნათების საათები დამოკიდებულია გეოგრაფიულ მდებარეობასა და ამინდის პირობებზე.
მნიშვნელოვანია ისეთი მდებარეობის შერჩევა ღია ცის ქვეშ, რომელიც სრულად და პირდაპირ იღებს მზის სხივებს, სადაც მზის პანელები ყოველ დღე იღებენ მზის სხივებს დღეში მინიმუმ 8 საათის განმავლობაში. ჩრდილიან ადგილებში ბატარეა მთლიანად ვერ დაიტენება, რაც ღამის პერიოდში ნათების საათების რაოდენობას შეამცირებს. აგრეთვე უნდა შევარჩიოთ ისეთი მდებარეობა, რომელიც ღამის ნათების წყაროსგან მოშორებითაა, როგორიცაა ქუჩის განათება, რადგან მან შეიძლება გამოიწვიოს მზის ელექტროენერგიის ავტომატურად გამორთვა.
სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზები.
სანათი შეიცავს შეუცვლელ ლითიუმ-იონის ბატარეას.
LED სინათლის წყაროს ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ, სანათი უნდა შეიცვალოს.
განათების რეჟიმი შეიძლება აირჩიოთ უკანა მხარეს არსებული ღილაკით.
უკანა მხარეს მარკირებული «OUT» ინდიკატორი აჩვენებს მიმდინარე განათების რეჟიმს. თუ ინდიკატორი გამორთულია, ეს მიუთითებს გამორთულ მდგომარეობაზე.
ბატარეის დატენვის დროს უკანა მხარეს განთავსებული «SOLAR» ინდიკატორი ციმციმებს.
მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებასა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არასტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.
აკუმულატორული ბატარეა. ბატარეის ტიპის გარკვევა შესაძლებელია ლამპაზე განთავსებულ მონაცემების ცხრილში.
არ გადაყაროთ გამოყენებული ბატარეები საოჯახო ნარჩენებთან ერთად.
დაუშვებელია აპარატის სათამაშოს სახით გამოყენება 14 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის.
ნარჩენების განკარგვა
ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლოო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დააბინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაყრა, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.

ლამპა არ გადაყაროთ საოჯახო ნაგავთან ერთად.
თხოვეთ თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქს ნაგვის გარემო-მეგობრული სახით განკარგვა.
გაწმენდა: როცა მზის პანელი დაფარულია მტვრით, გაწმინდეთ ის რბილი დატენიანებული ნაჭრით (არ გამოიყენოთ ქიმიური და სახეხი საშუალებები). აუცილებელია იმის უზრუნველყოფა, რომ მზის ნათებაში არ მოხვდეს სისველე.
თითოეულ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)
იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი
 ჩამონათვალის მიმართულებების დეტალური აღწერა, რომელიც პაკეტზე გამოყენებულია, ხელმისაწვდომია www.rabalux.com საიტზე.

NO - BRUKSANVISNING FOR LYSARMATUR!
For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.
Bærbart lysarmatur.
Lys for solhage
Produktet er egnet både for innvendig og utvendig bruk.
I løpet av dagen konverterer solcellepanelet solenergi til elektrisitet, og lader batteriet. Om natten forsynes sollampen med elektrisiteten som er lagret i batteriet, og slår på lyset automatisk. Varigheten til sollampen er avhengig av geografisk plassering og værforhold.
Varigheten til sollampen er avhengig av geografisk plassering og værforhold.
Det er viktig å velge en utendørs plassering med mye direkte solskinn, der solcellepanelet kan få minst 8 timer sollys hver dag. Skyggefulle områder vil ikke lade batteriene helt opp, noe som vil redusere belysningstiden om natten. Det er også viktig å velge en utendørsplassering som ikke er nær andre lyskilder, som f.eks. gatelys, som kan føre til at sollampene vil slå seg av automatisk.
 Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturene er montert.
Lampen inneholder et ikke-utskiftbart lithium-ion-batteri.
På slutten av levetiden til LED lyskilde må byttes lysarmaturen.
Lysmodusen kan velges ved hjelp av knappen på baksiden.
Indikatorlampen merket "OUT" på baksiden viser gjeldende belysningsmodus. Hvis indikatorlampen er av, indikerer den av-modus.
Under lading av batteriet blinker indikatoren merket "SOLAR" på baksiden.
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.
Oppladbart batteri. Batteritypen finnes pĺ rangeringsetiketten pĺ lampen.
Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet
Apparatet må ikke brukes som et leketøy for barn under 14 år.
Avfallshåndtering
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.

Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.
RENGJŘRING: Nĺr solcellepanelet er dekket med střv, mĺ du rengjřre det ved ĺ bruke en myk, damp klut (ikke bruk kjemikalier eller slipemidler). Det er viktig ĺ pĺse at ingen luftfuktighet kommer inn i solcellelyset.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)
Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina
Den detaljerte beskrivelsen av merkene som vises på emballasjen er tilgjengelig på nettstedet www.rabalux.com.

IT - ISTRUZIONI DI UTILIZZO E FUNZIONAMENTO PER APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE!
Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.
Apparecchio di illuminazione portatile.
Luce fotovoltaica da giardino
Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno.
Durante il giorno, il pannello fotovoltaico converte l'energia solare in elettricità e ricarica la batteria; di notte, alimentata dall'elettricità accumulata nella batteria, la lampada solare si accende automaticamente. Le ore di illuminazione solare dipendono dall'ubicazione geografica e dalle condizioni atmosferiche.
Le ore di illuminazione solare dipendono dall'ubicazione geografica e dalle condizioni atmosferiche.
È importante scegliere un luogo all'aperto in piena luce solare diretta in modo che il pannello fotovoltaico sia esposto alla luce solare almeno per 8 ore al giorno. Aree ombreggiate non consentiranno la ricarica completa delle batterie, riducendo le ore di illuminazione durante la notte. È inoltre importante selezionare un luogo all'aperto che non sia in prossimità di sorgenti di luce notturne, come per esempio lampioni stradali, che potrebbero provocare lo spegnimento automatico della luce fotovoltaica.
Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.
Il corpo illuminante é dotato di una batteria agli ioni di litio non sostituibile.
Al termine della vita utile della sorgente luminosa a LED, sostituire l'apparecchio di illuminazione.
La modalità di illuminazione può essere selezionata utilizzando il pulsante sul retro.
La spia con l'etichetta "OUT" sul retro mostra la modalità di illuminazione corrente. Se la spia è spenta, indica lo stato spento.
Durante la ricarica della batteria, l'indicatore con la scritta "SOLAR" sul retro lampeggia.
Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.
Batteria ricaricabile. Il tipo di batteria è indicato sull'etichetta di classificazione della lampada.
Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici
L'apparecchio non è un giocattolo e non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 14 anni.
Smaltimento dei rifiuti
Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.

Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici
Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.
PULIZIA: Quando il pannello solare è coperto di polvere, pulirlo utilizzando un panno morbido inumidito (non utilizzare detergenti chimici o abrasivi). È importante che nella lampada solare non penetri umidità.
Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)
Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina
La descrizione dettagliata dei marchi riportati sull'imballaggio è disponibile sul sito www.rabalux.com.

SV - A ANVÄNDNING OCH BRUKSANVISNINGAR FÖR ARMATUREN!
För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.
Bärbar armatur.
Soldriven trädgårdslampa
Produkten är lämplig för användning både inomhus och utomhus.
Under dagtid omvandlar solpanel solenergi till elektricitet och laddar batteriet. På natten, slås lampan, som drivs av elektricitet som lagrats i batteriet, på automatiskt. Belysningstimmarna beror på geografiskt läge och väder.
Belysningstimmarna beror på geografiskt läge och väder.
Det är viktigt att välja en plats utomhus med fullvärdigt och direkt solsken där solpanelen kan ta emot åtminstone 8 timmars solljus varje dag. Skuggiga områden kommer inte att göra det möjligt för batterierna att laddas fullt, vilket kommer att minska ljustimmarna på natten. Det är också viktigt att välja en plats utomhus som inte ligger i närheten av ljuskällor såsom gatubelysning, vilket kan leda till att solljuset stängs av automatiskt.
 Bifogad ritning ska användas när armaturerna är monterade.
Lampan innehåller en icke-utbytbar litiumjon-batteri.
I slutet av livstid av LED ljuskällorna måste utbytas lampan.
Ljusläget kan väljas med hjälp av knappen på baksidan.
Indikatorlampan märkt "OUT" på baksidan visar det aktuella belysningsläget. Om indikatorlampan är släckt, indikerar det avstängt läge.
Under batteriladdning blinkar indikatorlampan märkt "SOLAR" på baksidan.
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.
Laddningsbart batteri. Batterityp står på lampans energimärkning.
Kasta inte använda batterier som hushållsavfall
Apparaten får inte användas som leksak för barn under 14 år.
Avfallshantering
Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.

Avyttra inte lampan med hushållsavfall.
Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.
RENGÖRING: ifall solar batterier har övertäckt med damm då göra ren med en fuktig mjuk trasa (använda varken kemiskt medel eller skurmedel). Passa på att inte komma fuktighet i innersta delen av sollampan.
Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)
Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina
En detaljerad beskrivning av märkningarna som visas på förpackningen finns tillgänglig på webbplatsen www.rabalux.com.

TR - LAMBA IÇIN KULLANIM VE ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI!
Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Portatif lamba armatürü
Güneş Enerjili Bahçe Işığı
Ürün, hem bina içi hem de bina dışı kullanım için uygundur.
Gündüz esnasında, güneş enerjili panel güneş enerjisini elektriğe dönüştürür ve pili yeniden şarj eder, güneş enerjili ışık otomatik olarak yanar. Güneş enerjili ışığın yanma saatleri, coğrafi konuma ve hava koşullarına bağlıdır.
Güneş enerjili ışığın yanma saatleri, coğrafi konuma ve hava koşullarına bağlıdır.
Dış mekânı, güneş panelinin her gün en az 8 saat güneş ışığı alabileceği ve tam ve direkt güneş ışığının olduğu bir dış mekânı seçmek önemlidir. Gölgeli alanlar, pillerin tam olarak şarj olmasına olanak sağlamayacaklardır ve bu da gece esnasındaki aydınlanma saatlerini azaltacaktır. Sokak lambaları gibi, gece ışığı kaynaklarına yakın olmayan bir dış mekân seçmek önemlidir, çünkü bunlar güneş enerjili ışığın otomatik olarak sönmesine sebep olabilir.
Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır.
Lamba değiştirilemez bir lityum-iyon pil içerir.
LED ışık kaynağının ömrünün sonunda, ışık armatürü yenisiyle değiştirilmelidir.
Aydınlatma modu, arka taraftaki düğme kullanılarak seçilebilir.
Arka tarafta "OUT" olarak işaretlenmiş gösterge ışığı, mevcut aydınlatma modunu gösterir. Gösterge ışığı kapalıysa, kapalı durumu gösterir.
Pil şarj olurken, arka tarafta "SOLAR" yazılı gösterge ışığı yanıp söner.
Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Yeniden şarj edilebilen pil. Pil tipi, lambanın sınıflandırma etiketinde bulunabilir
Kullanılan pilleri ev atıkları ile birlikte atmayın.
Cihaz, 14 yaşın altındaki çocuklar için bir çocuk oyuncağı olarak kullanılmamalıdır.
Atık bertarafı
Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.

Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.
Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.
TEMİZLEME: Solar paneli tozla kaplandığında yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin (kimyasal veya aşındırıcı temizleyici kullanmayın). Solar ışığına nem girmediğinden emin olunması önemlidir.
Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).
İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin
Ambalajda belirtilen işaretlerin detaylı açıklaması www.rabalux.com web sitesinde bulunabilir.

AZ - ÇIRAĞIN ISTIFADƏSI VƏ ONA QULLUQ ÜZRƏ TƏLIMAT!
 Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdaredici mətnləri nəzərə alın.
Daşınan çıraq
 Günəş batareyası ilə işləyən baq çırağı
 Çıraq otaqda və ya açıq havada istifadə üçün nəzərdə tutulub.
 Gün ərzində günəş batareyası günəş enerjisini elektrik enerjiyə çevirir və akumulyatoru yükləyir. Günəş işığı avtomatik olaraq yanır. Günəş işığının yanma vaxtı coğrafi yerləşmədən və hava şəraitindən asılıdır.
 Çırağın günəş batareyası ilə işləmə müddəti onun coğrafi yerləşimindən və hava şəraitindən asılıdır.
Ele bir yer seçmək lazımdır ki, günəş batareyası çöldə minimum 8 saat ərzində birbaşa günəş şualarını qəbul etsin. Nisbətən kölgəli yerlərdə akkumulyatorlar kifayət qədər yüklənməyəcəkdir, bu da gecə rejiminin iş müddətini əhəmiyyətli dərəcədə azaldır. Həmçinin çırağı küçə işıqları kimi gecə işıq mənbələrinə çox yaxın yerləşdirməyin çünki belə bir şəraitdə o avtomatik olaraq sönə bilər.
Çırağı əlavə olunmuş cizgi vasitəsilə yığmaq olar
 Lampada əvəzlənməsi mümkün olmayan litium ion batareyası vardır.
LED işıq mənbəyinin istismar müddətinin sonunda çıraq dəyişdirilməlidir.
İşıqlandırma rejimi arxa tərəfdəki düymədən istifadə edərək seçilə bilər.
Arxa tərəfdə "OUT" yazısı olan indikator cari işıqlandırma rejimini göstərir. Əgər indikator sönübsə, bu, söndürülmüş vəziyyəti göstərir.
Batareya doldurularkən arxa tərəfdə "SOLAR" yazısı olan göstərici işığı yanıb-sönür.
 İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır.
Akkumulyator. Akkumulyatorun növü çırağın texniki məlumat cədvəlində göstərilib.
 İşlənilmiş akkumulyatoru məişət tullantıları ilə bir yerdə utilizasiya etməyin.
 Bu çıraq 14 yaşı tamam olmamış uşaqlar tərəfindən uşaq oyuncağı kimi istifadə olunmamalıdır.
Tullantıların məhvi
Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məişət tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühiti çirkləndirə və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çeşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.

Lampanı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın
 Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmadan utilizasiyası barədə icmanızdan və ya rayonunuzdan öyrənin.
TƏMİZLƏMƏ: Günəş batareyasını toz basdıqda, onu yumşaq nəm əski ilə təmizləyin (kimyavi və ya cilalayıcı maddələrdən istifadə etməyin). Nəmin günəş batareyasının üzərinə çırağın içinə girməməsinə nəzarət edin.
Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)
İdxalçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin
Paketdə göstərilən işarələrin ətraflı təsviri www.rabalux.com veb saytında mövcuddur.

BS - UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!
Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.
Prenosivo rasvjetno tijelo.
Solarno svjetlo za baštu
Proizvod je prikladan i za unutrašnju i vanjsku upotrebu.
Tokom dana, solarni panel pretvara sunčevu energiju u elektricitet i dopunjava baterije; tokom noći, pokretano električnom strujom sačuvanom unutar baterije, solarno svjetlo se automatski uključuje. Sati svijetljenja solarnog svjetla zavise od geografske lokacije i vremenskih uvjeta.
Sati svijetljenja solarnog svjetla zavise od geografske lokacije i vremenskih uvjeta.
Važno je izabrati vanjsku lokaciju s punom, direktnom sunčevom svjetlošću, gdje solarni panel može primiti najmanje 8 sati sunčeve svjetlosti svaki dan. Sjenovita područja neće dozvoliti potpuno punjenje baterija, što će umanjiti sate svijetljenja noću. Također je važno odabrati vanjsku lokaciju koja nije u blizini blizu izvora noćne rasvjete, kao što su ulična svjetla, što može prouzročiti automatsko isključivanje solarnog svjetla.
 Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.
Lampa sadrži jednu litij-jonsku bateriju koja se ne može zamijeniti
Na kraju radnog vijeka LED svjetla neophodno je zamijeniti rasvjetno tijelo.
Režim osvjetljenja može se odabrati pomoću gumba na zadnjoj strani.
Indikatorska lampica označena sa "OUT" na zadnjoj strani pokazuje trenutni način osvjetljenja. Ako je lampica isključena, označava isključeno stanje.
Tokom punjenja baterije trepće indikator sa oznakom "SOLAR" na zadnjoj strani.
Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.
Punjiva baterija. Vrsta baterije se može vidjeti na naljepnici s tehničkim podacima o lampi.
Korištene baterije nemojte bacati kao kućni otpad
Aparat se ne smije koristiti kao dječija igračka za djecu mlađu od 14 godina.
Odlaganje na otpad
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.
ČIŠĆENJE: Kad se solarni panel prekrije prašinom, očistite ga koristeći mekanu navlaženu tkaninu (nemojte koristiti nikakvo hemijsko ili abrazivno sredstvo za čišćenje). Važno je osigurati da vlaga ne prodre u solarno svjetlo.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina
Detaljan opis oznaka navedenih na pakovanju dostupan je na web stranici www.rabalux.com.

LB - BENOTZUNGS- AN BETRIIBSULEEDUNGE FIR BELIICHTUNGSKIERPER!
Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt dës Instruktiounen. identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser.
Drobare Beliichtungskierper.
Solargaardeluucht
D'Produkt ass souwuel intern an extern ze benotzen.
Daagsiwwer wandelt d'Solarzell Sonnenenergie a Stroum ëm a luet den Akku op; nuets schalt sech d'Luucht automatesch an a gëtt vum gespäicherte Stroum am Akku versuergt. D'Beliichtungsstonne vum Sonneliicht hänke vum geografesche Standuert an de Wiederkonditiounen of.
D'Beliichtungsstonne vum Sonneliicht hänke vum geografesche Standuert an de Wiederkonditiounen of.
Et ass wichteg, e Baussestanduert mat vollem, direktem Sonneschäin ze wielen, wou d'Solarzell op mannst 8 Stonne Sonneliicht pro Dag kritt. A Beräicher mat Schied ginn d'Akkuen net vollstänneg opgelueden, wat d'Beliichtungsstonnen nuets reduzéiert. Et ass och wichteg e Baussestanduert ze wielen, deen net nobäi vun Nuechtliichtquellen, wéi Stroosseluuchten, ze wielen, well se dozou féiere kënnen, datt d'Sonneliicht automatesch ausgeschalt gëtt.
 Déi bäigefüügt Ofbildung sollt därbaants der Montage vum Beliichtungskierper benotzt ginn.
D'Luucht enthält en net auswiesselbare Lithium-Ionen-Akku.
Um Enn vun der Liewensdauer vun der LED-Liichtquell muss de Beliichtungskierper ersat ginn.
Den Beliichtungsmodus kann iwwer de Knäppchen op der Récksäit ausgewielt ginn.
D'Indikatorluucht mat der Opschrëft "OUT" op der Récksäit weist de momentane Beliichtungsmodus un. Wann d'Luucht aus ass, weist dat de ausgeschaltenen Zoustand un.
Während dem Oplueden vun der Batterie blénkt d'Indikatorluucht mat der Opschrëft "SOLAR" op der Récksäit.
Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenten, déi wéinst onsaachgeméissem Uschloss oder Gebrauch entstinn.
Wiesselbar Batterie. Batteriestyp kann op der Bewäertungsetikett vun der Luucht fonnt ginn.
Entsuergt déi benotzt Batterien net am Haushaltsoffall
Den Apparat däerf net als Spillgezei fir e Kand ënner 14 Joer benotzt ginn.
Offallentsuergung
D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container geheit ginn wei den Reschtoffall. Den benotzten Produit kann geféierlech Stoffer, Mëschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ëmwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mënschen a Gefor setzen kënnen. Et dierf also net als onzortéierten Reschtoffall entsuergt ginn.

D'Luuchten net am Hausoffall entsuergen.
Frot Är Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richteg ëmweltfrëndlech Offallsentsuergung.
BOTZEN: Wann d'Solarzell mat Stëbs bedeckt ass, da botzt se w. e. g. mat Hëllef vun engem douce fiichte Stoff (benotzt keng chemesch oder Scheuermëttel). Et ass wichteg, sécherzestellen, datt keng Fiichtegkeet an d'Solarluucht andréngt.
Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschrëften (EN 60598)
Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China
Eng detailléiert Beschreiwung vun de Markéierungen op der Verpackung ass op der Websäit www.rabalux.com disponibel.

NL - GEBRUIKS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOOR LAMPARMATUUR.
 Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Draagbare lamparmatuur.
Solar tuinlamp
Het product is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis.
Overdag converteert het zonnepaneel de zonne-energie in electrische energie en laad de accu op; 's nachts wordt de lamp ingeschakeld en verbruikt de lamp de energie uit de accu.
De tijdspanne dat de zonne-energielamp verlicht is afhankelijk van de plaatsing en de weersomstandigheden.
Kies een plaats voor installatie, waar per dag minstens 8 uur direct zonlicht beschikbaar is. Op schaduwrijke plaatsen zal de accu niet voldoende opgeladen worden, waardoor de gebruiksduur 's nachts achteruitgaat. Zet de lamp ook niet te dicht in de buurt van nachtelijke lichtbronnen, want dan kan de lamp zich vanzelf uitschakelen.
Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.
De lamparmatuur bevat een niet-vervangbare lithium-ion accu
Als de LED lichtbronnen aan het einde van hun levensduur zijn gekomen dient de lamp te worden vervangen.
De verlichtingsmodus kan worden geselecteerd met de knop aan de achterkant.
Het indicatielampje met het label "OUT" op de achterkant geeft de huidige verlichtingsmodus aan. Als het lampje uit is, geeft dit de uit-stand aan.
Tijdens het opladen van de batterij knippert het lampje met het label "SOLAR" aan de achterkant.
De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.
Bevat een oplaadbare accu. Het type accu staat op het gegevensstaatje van de lamp.
Gebruikte accu's niet bij het huishoudelijke afval
De lamparmatuur is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen de lamp alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
Afvalhergebruik
Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.

Niet in het huishoudelijk afval deponeren
Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.
SCHOONMAAK: Als het zonnepaneel bestoft is, schoonmaken met een vochtige, zachte doek (gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen) Let erop dat er geen vocht in het binnenste van de solar lamp kan komen
Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).
Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China
 De gedetailleerde beschrijving van de markeringen op de verpakking is beschikbaar op de website www.rabalux.com.

GA - TREORACHA ÚSÁIDE AGUS OIBRIÚCHÁIN DON FHEISTIÚ SOLAIS!
Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.
Feistiú solais iniompartha.
Griansolas Gairdín
Tá an táirge oiriúnach d'úsáid laistigh agus d'úsáid lasmuigh.
I rith an lae, athríonn an grianphainéal an ghrianchumhacht go leictreachas agus athluchtaíonn sé an cadhnra; i rith na hoíche, agus cumhacht á soláthar dó ag an leictreachas atá stóráilte sa chadhnra, lastar an griansolas go huathoibríoch. Braitheann na huaireanta a bhíonn an griansolas lasta ar shuíomh geografach agus ar chúinsí aimsire.
Braitheann na huaireanta a bhíonn an griansolas lasta ar shuíomh geografach agus ar chúinsí aimsire.
Tá sé tábhachtach suíomh amuigh faoin aer a roghnú ina mbíonn taitneamh na gréine lán, díreach agus ina mbeadh am grianphainéal faoi sholas na gréine ar a laghad 8 n-uaire gach lá. Ní luchtófaí cadhnraí go hiomlán i limistéir faoi scáth agus, dá bhrí sin, bheadh na huaireanta saolaithe laghdaithe le linn na hoíche. Tá sé tábhachtach freisin suíomh amuigh faoin aer a roghnú nach bhfuil gar d'fhoinsí solais san oíche, amhail soilse sráide, a d'fheadfaidís a bheith ina gcúis leis an ngriansolas a mhúchadh go huathoibríoch.
 Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe.
Tá cadhnra ian litiam neamh-in-athsholáthraithe sa lampa.
Ag deireadh thréimhse saoil an fheistithe solais LED, ní mór an feistiú solais a athsholáthar.
Is féidir an modh soilsithe a roghnú ag baint úsáide as an cnaipe brú ar chúl.
Taispeánann an solas táscaire leis an lipéad "OUT" ar chúl an modh soilsithe reatha. Má tá an solas múchta, léiríonn sé an stát múchta.
Le linn luchtaithe na ceallraí, lasann an solas táscaire leis an lipéad "SOLAR" ar chúl.
Ní bheidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.
Cadhnra in-athluchtaithe Tá an cineál cadhnra le fáil ar lipéad rátála an lampa.
Ná caith na cadhnraí caite amach leis an dramhaíl tí.
Ná húsáidtear an fearas mar bhréagán leanaí do leanaí faoi bhun 14 bliana d'aois.
Diúscairt dramhaíola
Ciallaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhiúscairt mar dhramhaíl bhardasach neamhshaolta.

Ná caith an lampa amach leis an dramhaíl tí.
Fiarfaidh don phobal nó don bhaile maidir le diúscairt dramhaíola cuí atá neamhdhíobhálach don timpeallacht.
GLANADH: Má bhíonn an grianphainéal clúdaithe le deannach, glan é le thoil le ceirt bhog thais (ná húsáid aon ghlantóir ceimiceach nó scríobach). Tá sé tábhachtach a chinntiú nach dtéann aon taise isteach sa ghriansolas.
Cloíonn ár gcuid táirigí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)
Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín
Tá cur síos sonrach ar na marcáilí a thaispeántar ar an bpacáiste ar fáil ar an láithreán gréasáin www.rabalux.com.

IS - NOTKUNAR- OG STARFRÆKSLULEIÐBEININGAR FYRIR LJÓSASTÆÐI!
Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum.
Hreyfanlegt ljósastæði.
Garðljós með sólarrafhlöðu
Nota má vöruna bæði innan- og utandyra.
Að degi til breytir sólarrafhlaðan sólarorku í rafmagn og hleður rafhlöðuna; að næturlagi kviknar sjálfkrafa á ljósinu vegna rafmagnsins í rafhlöðunni. Ljóstími ljóssins fer eftir landfræðilegri staðsetningu og veðuraðstæðum.
Ljóstími ljóssins fer eftir landfræðilegri staðsetningu og veðuraðstæðum.
Það er mikilvægt að velja staðsetningu utandyra með fullt, beint sólarljós þar sem sólarrafhlaðan fær að minnsta kosti 8 klukkustundir af sólarljósi á dag. Rafhlöðurnar ná ekki að hlaðast að fullu á skuggsælum svæðum en það dregur úr ljóstímanum að næturlagi. Einnig er mikilvægt að velja svæði utandyra sem eru ekki of nálægt ljósgjöfum, sem lýsa að næturlagi, eins og götuljósum en þeir geta valdið því að það slokknar sjálfkrafa á ljósinu.
 Nota ætti meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósastæðanna.
O candeeiro contém uma bateria de iões de lítio não substituível.
Við lok endingartíma LED ljósgjafans verður að skipta um ljósastæðið.
Ljósstillinguna má velja með því að nota takkann aftan á.
Ljósið merkt "OUT" aftan á sýnir núverandi lýsingarstillingu. Ef ljósið er slökkt, gefur það til kynna slökkt ástand.
Á meðan á hleðslu rafhlöðunnar stendur blikkar ljósið merkt „SOLAR" á bakhliðinni.
Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tenginga og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.
Hleðslurafhlaða. Rafhlöðugerðina má sjá á uppsetningarmerkimiða lampans.
Ekki henda notuðum rafhlöðum með heimilissorpi
Ekki má nota búnaðinn sem leikfang fyrir börn undir 14 ára aldri.
Úrgangslosun
Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með óflokkuðu sorpi sveitarfélagins.

Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.
Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförgun.
ÞRIF: Þegar sólarrafhlaðan er þakin ryki skal þrífa hana með mjúkum, rökum klút (ekki nota íðefni eða sverfandi hreinsiefni). Það er mikilvægt að tryggja að enginn raki berist inn í ljósið.
Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)
Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína
 Ítarleg lýsing á merkjum sem birtast á umbúðunum er aðgengileg á vefsíðunni www.rabalux.com.

CA - INSTRUCCIONS D'ÚS I FUNCIONAMENT DE LES LÀMPADES!
 Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.
Làmpada portàtil.
Llum solar de jardí
Aquest producte es pot utilitzar tant a l'interior com a l'exterior.
De dia, el panell solar converteix l'energia solar en electricitat i recarrega la bateria. De nit, el llum solar s'encén automàticament amb l'energia emmagatzemada a la bateria. El nombre d'hores d'insolació depen de la situació geogràfica i de les condicions atmosfèriques.
El nombre d'hores d'insolació depen de la situació geogràfica i de les condicions atmosfèriques.
És important escollir un lloc a l'exterior amb llum solar directa sobre el panell solar per tal que pugui rebre, com a mínim, 8 hores d'insolació diàries. Els espais amb ombra no permetran una càrrega completa de la bateria, fet que reduirà les hores de llum a la nit. També és important escollir un lloc a l'exterior que no estigui a prop de punts de llum, com els fanals del carrer, ja que això faria que el llum solar s'apagués automàticament.
 Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·li la làmpada.
La làmpada té una bateria d'ió liti no reemplaçable.
Caldrà substituir la làmpada al final de la vida útil de les bombetes LED.
El mode d'il·luminació es pot seleccionar utilitzant el botó situat a la part posterior.
El llum indicador etiquetat com a "OUT" a la part posterior mostra el mode d'il·luminació actual. Si el llum indicador està apagat, indica l'estat d'apagat.
Durant la càrrega de la bateria, el llum indicador amb l'etiqueta "SOLAR" situat a la part posterior parpelleja.
El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.
Bateria recarregable. Trobarà les especificacions sobre el tipus de bateria impreses a l'etiqueta.
No llenci les piles a la brossa
Aquesta aparell no s'ha de considerar una joguina per a menors de 14 anys.
Eliminació de residus
El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.

No llenci la làmpada a la brossa.
Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.
NETEJA: Quan el panell solar tingui pols al damunt, si us plau, netegi'l amb un drap una mica humit (no utilitzi cap netejador químic ni corrosiu). És important evitar que entri humitat dins el llum solar.
Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)
Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina
 La descripció detallada de les marques mostrades a l'embalatge està disponible al lloc web www.rabalux.com.

MT - STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU U T-TĦADDIM TA' FITTING TAD-DAWL!
Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija.
Fitting tad-dawl li jinġarr.
Dawl Solari għal-Ġnien
Il-prodott huwa adattat kemm għall-użu fuq ġewwa kif ukoll fuq barra.
Matul il-ġurnata, il-pannelli tax-xemx jikkonvertu l-enerġija mix-xemx f'elettriku u jiċċarġjaw mill-ġdid il-batterija; matul il-lejl, mogħti l-elettriku maħżun fil-batterija, id-dawl solari jixgħel awtomatikament.
Is-sigħat ta' xegħil tad-dawl solari jiddependi mill-post ġeografiku u l-kundizzjoni tat-temp.
Huwa importanti li tagħżel post barra bid-dawl tax-xemx dirett u qawwi fejn il-pannelli solari jistgħu jirċievu tal-anqas 8 sigħat xemx kull ġurnata. Żoni bid-dell ma jippermettux li l-batterji jkunu ċċarġjati kollha, u dan inaqqas is-sigħat ta' xegħil bil-lejl. Huwa wkoll importanti li jingħażel post barra mhux qrib sorsi ta' dawl bil-lejl, bħal dawl tat-toroq, li jistgħu jikkawżaw d-dawl solari biex jintefa' awtomatikament.
 Id-disinn mehmuż għandu jintuża meta l-fittings tad-dawl jiġu mmuntati.
Il-lampa fiha batterija tal-jon tal-litju li ma tinbidilx.
Fi tmiem il-ħajja tas-sors tad-dawl LED, il-fitting tad-dawl irid jinbidel.
Il-modalità tad-dawl tista' tiġi magħżula billi tuża l-buttuna ta' wara.
Id-dawl tal-indikatur immarkat bħala "OUT" fuq wara juri l-mod ta' dawl kurrenti. Jekk id-dawl tal-indikatur ikun mitfi, jindika l-istat mitfi.
Matul iċ-ċarġ tal-batterija, id-dawl tal-indikatur b'tikketta "SOLAR" fuq wara jteptep.
Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.
Batterija li terġa' tiċċarġja. Dan it-tip ta' batterija jista' jinstab fuq it-tikketta tar-rating tal-lampa.
Tarmix batterji użati mal-iskart tad-dar.
L-apparat ma għandux jintuża bħala ġugarell għal tfal taħt l-14-il sena.
Rimi tal-iskart
Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jinġabar separatament, jiġifieri ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart muniċipali. Il-prodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart muniċipali mhux magħżul.

Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku
Staqsi lill-komunità jew lill-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent
TINDIF: Meta l-pannella solari tinkesa' bit-trab, jekk jogħġbok naddafha billi tuża drapp ħafif niedi (tużax xi prodott ta' tindif kimiku jew li jobrox). Huwa importanti li ebda ndewwa ma tidħol fid-dawl solari.
Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)
Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China
Id-deskrizzjoni dettaljata tal-markiżżi indikati fuq il-ħafna hija disponibbli fuq is-sit elettroniku www.rabalux.com.

ME -UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!
Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.
Prenosivo rasvjetno tijelo.
Solarno svjetlo za baštu
Proizvod je prikladan i za unutrašnju i spoljnu upotrebu.
Tokom dana, solarni panel pretvara sunčevu energiju u elektricitet i dopunjava baterije; tokom noći, pokretano električnom strujom sačuvanom unutar baterije, solarno svjetlo se automatski uključuje. Sati svijetljenja solarnog svjetla zavise od geografske lokacije i vremenskih uslova.
Sati svijetljenja solarnog svjetla zavise od geografske lokacije i vremenskih uslova.
Važno je da se odabere vanjska lokacija sa punom, direktnom sunčevom svjetlošću gdje solarni panel može primiti najmanje 8 sati sunčeve svjetlosti svakog dana. Sjenovita područja neće dozvoliti baterijama da se potpuno napune, što će smanjiti sate svijetljenja noću. Također je važno da se odabere vanjska lokacija koja je blizu izvora svjetlosti, kao što su ulična svjetla, što može izazvati automatsko gašenje solarnog svjetla.
Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema.
Lampa sadrži litijum-jonsku bateriju koja se ne mijenja.
Na kraju životnog vijeka LED svjetla, mora se zamijeniti rasvjetno tijelo.
Režim osvjetljenja može se odabrati pomoću dugmeta na zadnjoj strani.
Indikatorsko svetlo označeno sa "OUT" na zadnjoj strani pokazuje trenutni režim osvjetljenja. Ako je svetlo ugašeno, označava isključeno stanje.
Tokom punjenja baterije trepće indikator sa oznakom "SOLAR" na zadnjoj strani.
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.
Baterija koja može da se puni. Vrsta baterije se može pronaći na proizvođačevoj etiketi na lampi.
Korišćene baterije nemojte bacati kao kućni otpad
Ovo rasvjetno tijelo ne smiju koristiti djeca mlađa od 14 godina kao dječju igračku.
Odlaganje na otpad
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.
ČIŠĆENJE: Kada se solarni panel prekrije prašinom, očistite ga koristeći mekanu navlaženu tkaninu (nemojte koristiti nikakvo hemijsko ili abrazivno sredstvo za čišćenje). Važno je da osigurate da vlaga ne uđe u solarno svjetlo.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina
Илүү дэлгэрэнгүй мэдээлэл агуулсан савлалтын дээд дэвсгэр дээр харагдах тэмдэглэлүүдийн тайлбар нь www.rabalux.com вэбсайт дээр байна.

HY - ԼՈՒՍԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ և ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ:
Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը:
Դյուրաշարժ լուսային սարք
Արևային մարտկոցներով պարտեզային լուսամփոփ
Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ և բացօթյա օգտագործման համար:
Օրվա ընթացքում արևային մարտկոցն արևի էներգիան փոխակերպում է էլեկտրականի և լիցքավորում մարտկոցը: Գիշերը լուսային սարքն ավտոմատ անջատվում՝ օգտագործելով մարտկոցում կուտակված էներգիան:
Արևային մարտկոցներով լուսային սարքի աշխատանքի տևողությունը կախված է դրա զտնվելու դիրքից և եղանակային պայմաններից:
Լուսային սարքի տեղադրման համար ընտրեք դրսում այնպիսի տեղ, որը լուսավորվում է արևից օրական նվազագույնը 8 ժամ: Առավել ստվերային վայրերում մարտկոցներն անբավարար կլիցքավորվեն, ինչը էականորեն իջեցնում է աշխատանքի գիշերային ռեժիմի արդյունավետությունը: Ինչպես նաև մի՛ տեղակայեք լուսային սարքը գիշերային լույսի աղբյուրներին շատ մոտ, քանի որ այդ պայմաններում այն կարող է ավտոմատ անջատվել:
Լամպը մոնտաժելիս պետք է օգտագործել կցված սխեմայով նկարը:
Լամպը պարունակում է չփոխարինվող լիթիում–իոնային մարտկոց:
LED լույսի աղբյուրի շահագործման ժամանակը ավարտվելուց հետո, լուսատուն պետք է փոխվի:
Լուսավորման ռեժիմը կարող է ընտրվել հետևի մասում զտնվող կոճակի միջոցով:
"OUT" նշումով ցուցիչ լույսը հետևի մասում ցույց է տալիս ընթացիկ լուսավորման ռեժիմը: Եթե ցուցիչ լույսը անջատված է, դա ցույց է տալիս անջատված վիճակը:
Մարտկոցի լիցքավորման ընթացքում հետևամասում զտնվող "SOLAR" ցուցիչը թարթում է:
Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և խափանումների համար:
Մատակարարման փաթեթի մեջ մտնում է լիցքավորվող մարտկոց: Մարտկոցի տեսակը նշված է լուսային սարքի տեղեկատվական վահանակի վրա:
Օգտագործման համար արդեն ոչ պիտանի մարտկոցը մի՛ նետե՛ք կենցաղային թափոնների հետ:
Այս լուսային սարքը խաղալիք չէ: Մինչև 14 տարեկան երեխաները դրանից կարող են օգտվել միայն մեծերի հսկողությամբ:
Թափոնների ոչնչացում
Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/աղբի հետ միևնույն տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չտեսակավորված համայնքային աղբ:

Մի՛ նետեք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:
Թափոնների դուրսբերմամբ զբաղվող տեղական կազմակերպությունից ճշտեք, թե ինչպես կարելի է ոչնչացնել այդպիսի թափոնները:
ՄԱՔՐՈՒՄ. Եթե արևային մարտկոցը փոշոտվել է, ապա հարկավոր է այն մաքրել փափուկ խոնավ շորով (մի՛ օգտագործեք քիմիական կամ հարող միջոցներ): Հետևեք նրան, որ խոնավությունը չանցնի արևային մարտկոցի լուսային սարքի վրա:
Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)
Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման Երկիրը՝ Չինաստան
Պահեստամասում ցուցադրվող նշանների մանր նկարագրությունը հասանելի է www.rabalux.com կայքում:

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E OPERAÇÃO PARA ACESSÓRIOS DE ILUMINAÇÃO!
Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.
Acessório de iluminação portátil.
Luz de Jardim Solar
O produto é adequado para uma utilização no interior e no exterior.
Durante o dia, o painel solar converte a energia solar em eletricidade e recarrega a bateria; à noite, alimentada pela eletricidade armazenada na bateria, a luz solar liga automaticamente.   As horas de iluminação da luz solar dependem da localização geográfica e das condições climatéricas.
As horas de iluminação da luz solar dependem da localização geográfica e das condições climatéricas.
É importante selecionar um local exterior com luz solar direta e completa em que o painel solar possa receber pelo menos 8 horas de luz solar por dia. As zonas sombreadas não deixarão as baterias ser totalmente carregadas,o que reduzirá as horas de iluminação à noite. É também importante selecionar uma localização exterior que não fique próxima de fontes de luz à noite, como a iluminação da via pública, o que pode fazer com que a luz solar se desligue automaticamente.
 Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.
O candeeiro contém uma bateria de iões de lítio não substituível.
No final da vida útil da fonte de luz LED, o acessório de iluminação tem de ser substituído.
O modo de iluminação pode ser selecionado usando o botão na parte de trás.
A luz indicadora com a etiqueta "OUT" na parte traseira mostra o modo de iluminação atual. Se a luz indicadora estiver apagada, indica o estado desligado.
Durante o carregamento da bateria, a luz indicadora com a etiqueta "SOLAR" na parte traseira pisca.
O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.
Bateria recarregável. O tipo de bateria pode encontrar-se na etiqueta de classificação do candeeiro.
Não deite fora as pilhas usadas como lixo doméstico
O aparelho não pode ser usado como um brinquedo por crianças com menos de 14 anos de idade.
Eliminação como resíduo
O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.

Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.
Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.
LIMPEZA: Quando o painel solar está com pó, limpe-o usando um pano humedecido suave (não utilize qualquer agente de limpeza químico ou abrasivo). É importante assegurar que não entra qualquer humidade no dispositivo de luz solar.
Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)
Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China
A descrição detalhada das marcações indicadas na embalagem está disponível no site www.rabalux.com.

ES - INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO PARA LUMINARIA.
Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Luminaria móvil.
Lámpara de jardín con panel solar.
El producto puede ser utilizado en el interior y en el exterior también.
Durante el día, el panel solar transforma la energía solar en energía eléctrica y carga la batería. Durante la noche la lámpara con panel solar funciona automáticamente con la energía almacenada en la batería.
La duración de funcionamiento de la lámpara con panel solar depende de su posición y de las condiciones meteorológicas.
Eliga un lugar para su instalación que esta expuesto al sol directo almenos durante 8 horas diarias. En los lugares a sombra la batería no se cargará y eso puede reducir el tiempo de funcionamiento durante la noche.   No ponga la lámpara demasiado cerca de las fuentes de luz por la noche porque en este caso la lámpara puede apagarse automáticamente.
La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.
La luminaria contiene una batería de litio-ion que no se puede ser cambiado.
Al final del período de vida de los LED, hay que cambiar la luminaria.
El modo de iluminación se puede seleccionar utilizando el botón en la parte trasera.
La luz indicadora etiquetada como "OUT" en la parte trasera muestra el modo de iluminación actual. Si la luz indicadora está apagada, indica el estado apagado.
Durante la carga de la batería, la luz indicadora con la etiqueta "SOLAR" en la parte trasera parpadea.
El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Dispone de una batería recargable. El tipo de batería está indicado sobre la tabla de datos.
No tire la batería usada a la basura doméstica.
La luminaria no es un juego para niños. Los niños pueden utilizarla solo bajo la vigilancia de adultos.
Reciclaje
El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.

No tire la lámpara a la basura doméstica.
Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
LIMPIEZA: Si el panel solar está cubierto de polvo, hay que limpiarlo con un trapo (sin productos químicos o abrasivos). No deje entrar humedad en el interior de la lámpara con panel solar.
Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China
La descripción detallada de las marcas indicadas en el embalaje está disponible en el sitio web www.rabalux.com.